

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung, Instruzioni di montaggio, Monteringshandledning, Asennusohje, Instruction de montage, Montegehandleiding, Инструкция по установке)



Tažné zařízení

Renault Megane Scenic 11/2016->04/2018

Tažné zariadenie

Towbars

Trekhaak

Anhängerkupplung de

Dispositif d'attelage

Equipo de remolque

Sprzęt holowniczy

Hinauslaitteet

Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel

SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz



RENAULT SCENIC

Type J9 11/2016->

RENAULT GRAND SCENIC

Type J9 12/2016->

CZ-Montážní návod
GB-Fitting instruction
DE-Montageanleitung
FR-Notice de montage
RU-Инструкция по монтажу



D

11,30 kN



100 Kg



2 000 Kg

Classe A50-X

VTZ 001-434

VTZ 002-434

VTZ 003-434

E27 55R 01-0357

CERTIFIKÁT



Nm

Pevnost 8,8 10,9 12,9

M6 9,7 14,3 16,1

M8 24,5 35,9 42,0

M10 48,4 71,0 83,0

M12 84,0 123,0 144,0

M14 133,0 196,0 229,0

M16 137,0 307,0 359,0

2h

ANO/YES

ANO/YES

SKL

SKL - Slopné dlouhé PRAVÉ

VT 11 / 6002 nebo 6001

SKL-Dlouhé pravé - Cam-Bus

M12x40 4KS
M12x35 4KS

Ø12 4KS
Ø12 8KS

M12 4KS

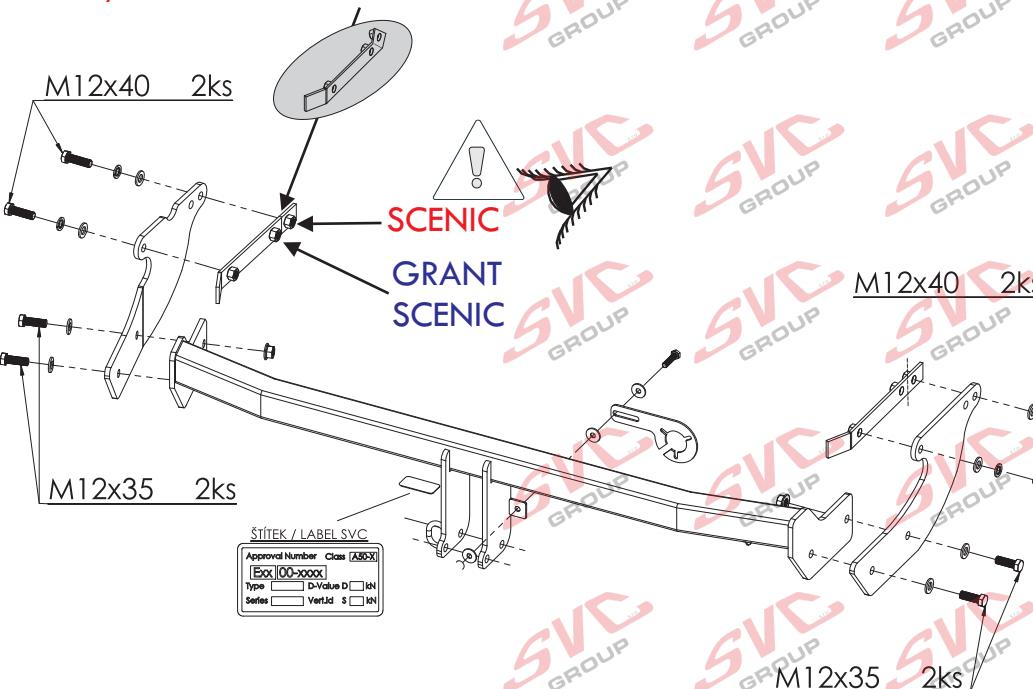
2x

1x

1x



Při použití na Renault Grand Scenic ohněte příložky za první matkou cca o 55stupňů, aby vám nenarážela na konec nosníku vozu !!!



Všeobecné pokyny, též viz. typový list:

-Montáž tažného zařízení a el. instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá.
-Při případném výřezu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informace k výřezu při případné změně či faceliftu vozu či nárazníku.

1. V úchytce a spojích tažného zařízení s karoserií musí být karoserie očistěna od měkkých antikorozních ochran nástříku karoserie. Všechny vrtané otvory očistěte od špon a ošetřete antikorozním přípravkem.
2. Používejte dodaný pevnostní spojovací materiál.
3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrací značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík..
4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodeje vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkoušeno a homologováno dle předpisu EHK 55 a splňuje tuto normu ES.

General instructions, also see Type certificate:

- The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used.
- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.
- 1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metalshavings and treat them with antirust agent.
- 2. Use supplied strength joining material.
- 3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.
- 4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).
- 5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EHK55 and is up to the EC standard.

Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

- Die Montage der Anhängerkuplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird.
- bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoß-Stange der Hersteller der Zugvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoß- Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoß- Stange.
- 1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.
- 2. Benutzen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsmaierial.
- 3. Der Kugelkopf darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.
- 4. Der Anchluss der Elektroinstallation der Zugvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen,oder beim Verkäufer des Wagens). Die Zugvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EHK 55 geprüft und genehmigt und erfüllt die ES- Norm.

TYPE:

VTZ 001/2/3-434

SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

INFO Tel.: +420 491421021, +420 491421022
mob.: +420 603360607

09/16©SVC GROUP

N-1/4

CZ Montážní návod

1. Odmontujte zadní světla, zadní nárazník, plechovou výztuhu a uvolněte zadní příchyty výfuku. Odmontujte zadní díl tepelného štífu.
2. Od zadu vsuňte do nosníku přílože s maticemi M12. Z venkovní strany odlepte zálepky údytných bodů. Za pomocí šroubů M12x40 namontujte levý a pravý bok tažného zařízení (pozor levý bok je ohnutý). Nedotahovat.
3. Poté k taktu připraveným bokům namontujte hlavní nosník tažného zařízení za pomocí šroubů M12x35. Tažné zařízení vyrovnejte a dotáhněte dle utahovacích momentů.
4. Zhotovte výrez nárazníku, upravte levý zadní držák nárazníku dle obrázku a namontujte zpět tepelný štit výfuku.
5. Namontujte zpět zadní nárazník, výztuhu a zadní světla.

EN Installation instructions

1. Remove rear lights, rear bumper, sheet stiffener and release the rear clamp of exhaust pipe. Remove rear portion of the heat shield.
2. From behind, insert the fitting plates with M12 nuts into the beams. On external side, remove the stickers from fastening points. Install left and right sides of the tow bar using M12x40 screws (watch out, the left side is bent). Tighten only lightly.
3. With using of M12x45 screws install the main beam of the tow bar between the sides prepared in previous step. Align all the parts of the tow bar and tighten them to prescribed torques.
4. Make a cut-out in the bumper, adjust the left rear holder of the bumper as shown in the picture and reinstall the heat shield for the exhaust pipe.
5. Reinstall the rear bumper, stiffener and rear lights.

DE Montageanleitung

1. Hecklichter, Heckstoßstange, Blechstrebe ausbauen und die hintere Auspuffhalterung lösen. Den hinteren Teil des Wärmeschilds ausbauen.
2. Von hinten in die Träger die Beilegeplatten mit Muttern M1 2 einschieben. Von der Außenseite Blindstopfen der Befestigungspunkte lösen. Mithilfe der Schrauben M1 2x40 das linke und rechte Seitenteil der Zugeinrichtung montieren (Achtung, die linke Seite ist gebogen. Nicht festziehen).
3. Anschließend an die derartig vorbereiteten Seitensteile den Hauptträger der Zugeinrichtung mit Schrauben M1 2x35 montieren. Die Zugeinrichtung ausrichten und mit den entsprechenden Momenten anziehen.
4. Einen Ausschnitt in der Stoßstange herstellen, die linke hintere Stoßstangenhalterung anpassen und das Wärmeschild des Auspuffs erneut einbauen.
5. Die hintere Stoßstange, die Strebe und die Hecklichter erneut einbauen.

IT Istruzioni di montaggio per la Renault Grand Scénic IV 16 ->

1. Smontare i fanali posteriori, il paraurti posteriore e rinforzo di lamiera e allentare la staffa posteriore dell'impianto di scarico. Smontare la parte posteriore dello scudo termico.
2. Inserire dal didietro nei supporti le piastrine con i dadi M12. Dall'esterno rimuovere le chiusure cieche dei punti di fissaggio. Con le viti M12x40 montare il lato sinistro e destro del dispositivo di traino (attenzione, il lato sinistro è curvo). Non serrare a fondo.
3. Quindi ai lati preparati in questo modo montare il supporto principale del dispositivo di traino usando le viti M1 2x35. Allineare il dispositivo di traino e serrare con le coppie di serraggio prescritte.
4. Fare un intaglio nel paraurti, adattare la staffa sinistra posteriore del paraurti, v. figura, e rimontare lo scudo termico dell'impianto di scarico.
5. Rimontare il paraurti posteriore, rinforzo e i fanali posteriori.

FR Notice de montage Renault Grand Scénic IV 16 ->

1. Démonter les feux arrière, le pare-chocs arrière, le renfort métallique et desserrer l'attache arrière du pot d'échappement. Démontez la partie arrière de la protection thermique.
2. Par l'arrière, insérer les rallonges avec écrous M12 dans les traverses. Par l'extérieur, décoller les bouchons des points d'attache. Utiliser des vis M1 2x 40 pour installer les côtés gauche et droit du dispositif d'attelage (attention : le côté gauche est le côté plié). Ne pas serrer les vis.
3. Fixer ensuite la traverse principale du dispositif d'attelage aux côtés ayant ainsi été préparés et la fixer à l'aide de vis M12x35. Aligner le dispositif d'attelage et serrer ensuite les vis aux couples de serrage prescrits.
4. Effectuer une découpe dans le pare-chocs, modifier le support arrière gauche du pare-chocs comme indiqué sur la figure et remettre en place la protection thermique du pot d'échappement.
5. Remettre enfin en place le pare-chocs arrière, le renfort et les feux arrière.

ES Manual de montaje

1. Desmonte los focos traseros, el parachoques trasero, el refuerzo de díapa, y afloje la sujeción trasera del tubo de escape. Desmonte la parte trasera de la pantalla térmica.
2. Desde atrás introduzca en los soportes las escuadras con tuercas M12. Desde el lado exterior despegue las bridas ciegas de los puntos de sujeción. Por medio de los tornillos M1 2x40 instale el lado izquierdo y derecho del equipo de tiro (atenCIÓN, el lado izquierdo estÁ dobrado). No apretar.
3. Despues instale en los lados preparados asÍ el soporte principal del equipo de tiro por medio de los tornillos M1 2x35. Enderece y apriete segÚn los pares de apriete.
4. Haga el recorte del parachoques, arregle el soporte izquierdo trasero del parachoques segÚn la figura y vuelva a montar la pantalla térmica del tubo de escape.
5. Monte de vuelta el parachoques trasero, el refuerzo y los focos traseros.

FI Asennusohje Renault Grand Scénic IV 16 ->

1. Irrota takavalot, takapuskuri ja peltijäykiste ja löyysää pakoputken takimmainen pidike. Irrota lämpösuojan takaosa.
2. Työnnä palkkeihin takaapäin liitososat käytäen muttereita M12. Irrota ulkopuolelta kiinnityspisteiden tulpat. Asenna vetolaatteen vasen ja oikea sivuosa ruuveilla M12x40 (huomaa, että vasen sivuosa on taivutettu). Älä kiristÄ.
3. Asenna sitten näin valmisteluihin sivuosien vetolaattein päälakkii ruuveilla M12x35. Suorista vetolaite ja kiristÄ kiristysmomentin mukaisin.
4. Tee puskurin leikkaus, jossa puskurin vasenta takapiidikettä kuvan mukaan ja asenna pakoputken lämpösuoja takaisin paikalleen.
5. Asenna takapuskuri, jäykiste ja takavalot takaisin paikoilleen.

RU Инструкция по монтажу Renault Grand Scénic IV 16 ->

1. Снимите задние фонари, задний бампер, усилитель из листовой стали и отпустите заднее крепление выхлопной трубы. Снимите заднюю часть теплового экрана.
2. Сзади вставьте в балки накладки с гайками M12. С внешней стороны отклейте заглушки точек крепления. С помощью болтов M12x40 закрепите левый и правый бок фаркопа (внимание, левый бок изогнут). Не затягивать.
3. После этого к подготовленным бокам установите главную балку фаркопа с помощью болтов M12x35. Выровняйте фаркоп и затяните в соответствии с предписанными моментами затяжки.
4. Сделайте вырез в бампере, исправьте левый задний держатель бампера в соответствии с изображением и установите на место тепловой экран выхлопной трубы.
5. Установите обратно задний бампер, усилитель и задние фонари.

BG Упътване за монтаж Рено Гран Сеник IV 16 ->

1. Демонтирайте задните фарове, задната броня, ламариненото уплътнение и разхлабете задното фиксиране на ауспуха. Демонтирайте задната част на топлинния щит.
2. От задната част пъхнете в носещата конструкция приставките с гайките M12. От външната страна отлепете заслепяването на точките за фиксиране. С помощта на винтове M12x40 монтирайте лявата и дясната страна на теглещото устройство (внимание, лявата страннична част е огъната). Не затягайте.
3. След това към така подгответните странични части монтирайте главната носеща конструкция с помощта на винтове M12x35. Изравнете теглещото устройство и затегнете според моментите на затягане.
4. Направете разрез в бронята, оправете лявата задна дръжка на бронята съгласно картинаката и монтирайте обратно топлинния щит на ауспуха.
5. Монтирайте обратно задната броня, уплътнението и задните фарове.

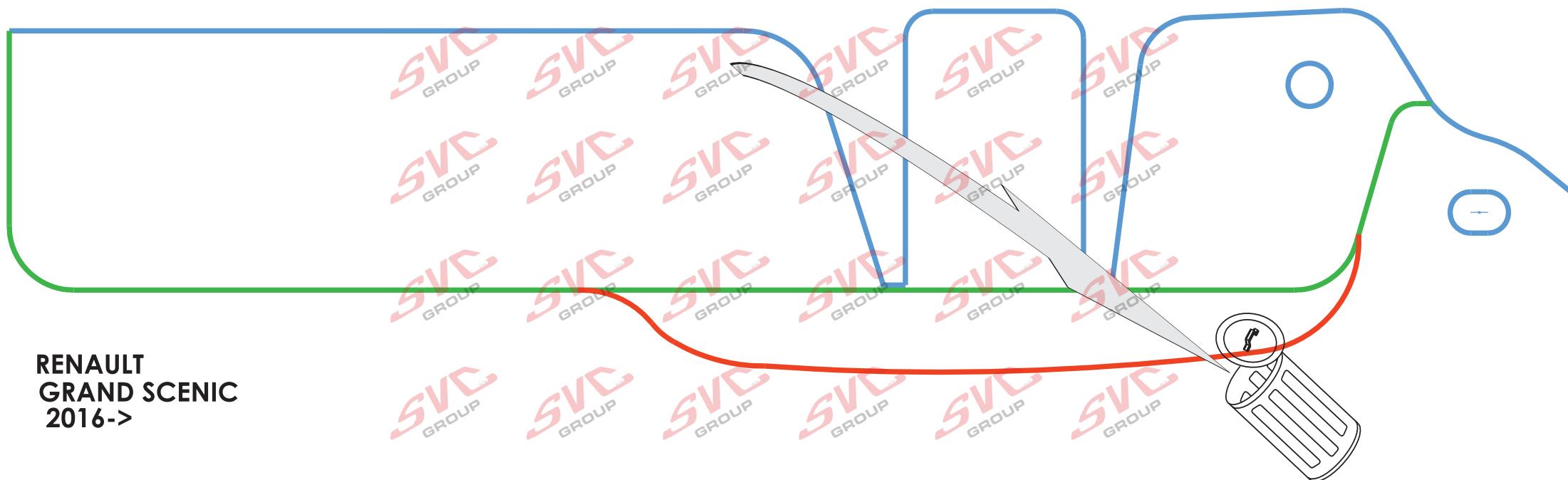
B2 Výřez pro vertikální bajonet VTZ 003-434

**2Š-B Výřez pro 2 Šrouby VTZ 001-434
a bajonet VTZ 002-434**

SPODNÍ HRANA NÁRAZNÍKU

**PŘILOŽIT OD SPODU
NÁRAZNÍKU**

1:1



**RENAULT
GRAND SCENIC
2016->**

**TYPE:
VTZ 001/2/3-434**

SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod - ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

**INFO Tel.: +420 491421021, +420 491421022
mob.: +420 603360607**

F/M-3/4

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zakaznický servis je vám k dispozici

 +420 491 421 021

 svc@svcgroupt.cz



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz